

NARODOWE ŚWIĘTO NIEPODLEGŁOŚCI—11 listopada, przypada Narodowe Święto Niepodległości. Z tej okazji w niedzielę 9 listopada, o godzinie 10:30 zostanie odprawiona Msza święta w intencji naszej Ojczyzny. Polecajmy Panu Bogu w modlitwach sprawy naszej Ojczyzny i wszystkich Polaków.

ANDRZEJKI—wszystkich chętnych zapraszamy na zabawę andrzejkową do sali parafialnej w sobotę 22 listopada. Bilety po \$80 od osoby. Bar jest płatny. Kontakt: Basia Szlachta, tel. 510-325-7481, e-mail: bszlachta@hotmail.com. Zapraszamy!

ARCHDIOCESAN ANNUAL APPEAL - Na ten rok została wyznaczona dla naszej parafii suma 12,447 dolarów. Rada Finansowa naszej parafii zwraca się z prośbą do wiernych o rozważenie w duchu modlitwy jaką sumę mogliby ofiarować na ten cel. Deklaracje są wyłożone przy wyjściu z kościoła. Prosimy ją wypełnić jak najszybciej i przekazać do biura podczas niedzielnej tacy. Wszelkie fundusze przekazane na ten cel, które przekroczą wymaganą sumę będą zwrócone dla naszej parafii. Już teraz składamy serdeczne Bóg zapłać za podjęty wysiłek na rzecz troski o dzieła Archidiecezji San Francisco. Aktualnie zostały złożone donacje na sumę \$8,081.00. Pozostało do spłacenia \$4,366. Bóg zapłać za dotychczasowe ofiary. Więcej informacji on-line: <https://sfarchdiocese.org/aaa/>

SALA PARAFIALNA—oprócz świętowania naszej obecności na niedzielnej Mszy świętej, zachęcamy wiernych do zejścia do sali parafialnej pod kościołem. W każdą niedzielę można zakupić sobie smaczny lunch, spożyć go na miejscu, porozmawiać ze znajomymi i przyjaciółmi i mile spędzić czas. Zachęcamy też parafian do pomocy przy organizowaniu naszych niedzielnych spotkań. Dochód z obiadów i kawy zasila nasze konto parafialne. Zapraszamy!



SEAKOR European Delicatessen & Sausage Factory Home-made Sausages & Deli Products Catering for All Occasions 5957 Geary Blvd./24th Ave San Francisco, CA 94121 Tel. (415) 387-8660	CROATIAN AMERICAN CULTURAL CENTER 60 Onondaga Ave. Corner of Alemany Blvd. San Francisco, California 94112 Danica Eterovich, Catering Manager (415) 584-8859; Cell (650) 483-8335 Wedding & Anniversary Receptions ♦ Banquets ♦ Bar Mitzvahs Cocktail & Holiday Parties ♦ Showers ♦ Meetings & Luncheons Slavonic Mutual & Benevolent Society of SF ♦ Org. 1857 ♦ Non-Profit Corp.	<i>Elizabeth's Flowers</i> DISTINCT FLORAL DESIGNS Floral Design Studio-San Francisco www.flowerssf.com order@flowerssf.com 415-518-3030
ADVERTISEMENTS Increase your sales with cost-effective advertising in Nativity's Sunday Parish Bulletin. The annual cost is \$250.00 for a one inch ad. Larger ad spaces are also available at additional cost.	HOLDA Washer & Dryer Repair Service Naprawa pralek i suszarek ZYGMUNT HOLDA 5446 Geary Blvd. # 2, San Francisco, CA 94121 Tel. (415) 750-9077; Fax (415) 750-9039	SLOVENIAN HALL RESERVATION & EVENT INQUIRIES The Slovenian Hall is a full featured banquet style facility available for all occasions that can accommodate small to large parties or events. Contact us to schedule a tour! 2101 Mariposa Street, San Francisco, CA 94107 TEL: 415-864-9629 MANAGER: 415-244-1133

Nativity of Our Lord Roman Catholic Church

Personal Parish for the Pastoral Care of Polish, Croatian, Slovenian, Czech and Slovak Catholics.

240 Fell Street, San Francisco
Rectory & Mailing Address:
245 Linden St., San Francisco, CA 94102
Pastor: Fr. Eugeniusz Bolda, S.Chr.,
Please call parish office for appointment:
Tel. (415) 252-5799; E-mail: parish@sfnativity.org
Parish web page: www.sfnativity.org
Zalotwanie spraw biurowych: po uprzednim zgłoszeniu telefonicznym.

November / Listopad 2 & 9, 2025 / Celebrating Catholic Worship since 1903

HOLY MASSES

Sunday: 9:15am— Readings and choir songs in Croatian & Slovenian, Mass in English, 10:30am Mass in Polish,
Each Friday: 7:00pm Mass in Polish
First Sunday of the month—Mass in Czech at 1:00pm

SACRAMENT OF RECONCILIATION

Before the mass and anytime upon request.

SACRAMENT OF BAPTISM

Please contact priest one month in advance.

SACRAMENT OF MATRIMONY

Intentions must be announced 6 months in advance.

VISITING OF THE SICK

Every first Friday and on request.

ROSARY: Sunday: 8:45am

MSZE ŚWIĘTE

Niedziela: 9:15am - czytania i śpiew w języku chorwackim i słoweńskim, Msza Święta w języku angielskim.
10:30am— Msza Św. w języku polskim.
Każdy Piątek: 7:00pm Msza Św. w języku polskim.

SAKRAMENT POJEDNANIA

Przed Mszą Św. oraz na życzenie.

SAKRAMENT CHRZTU ŚWIĘTEGO

Proszę zgłosić miesiąc przed planowaną datą.

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA

Proszę zgłosić 6 miesięcy przed data ślubu.

ODWIEDZINY CHORYCH

W pierwszy piątek miesiąca i na życzenie.

SVETE MISE

Nedjeljom: 9:15am—Čitanja i zbornopjevanje na hrvatskom i slovenskom jeziku; većinom na engleskom jeziku,
10:30am Misa na poljskom jeziku.

SAKRAMENAT POMIRENJA

(Ispovijed): Prije Mise i po potrebi.

SAKRAMENAT KRŠTENJA

Molimo, javite se svećeniku mjesec dana unaprijed.

SAKRAMENAT VJENČANJA

Molimo, javite se svećeniku, šest mjeseci unaprijed.

BOLESNICI

Svaki Prvi Petak i po potrebi.

KRUNIČA: Nedjeljom, 8:45am prije Mise.

SVETE MAŠE

Nedelja: 9:15am— Berila in petje v slovenščini in hrvaščini; navadno Maša v angleščini.
10:30am— Maša v poljščini
Petek: 7:00pm—Maša v poljščini.

ZAKRAMENT SPRAVE

Pred Mašo in na prošnjo.

SVETI KRST

Obvestite duhovnika en mesec prej.

ZAKRAMENT POROKE

Obvestila morate objaviti šest mesecev prej.

OBISK BOLNIKOV

Vsak prvi petek in na prošnjo.

ROŽNI VENEC

Nedelja: 8:45am pred Mašo

Welcome New Parishioners! We extend a warm welcome to those who worship here. If you would like to become a member of this parish or be included in our directory for mailings, please fill out this registration form and drop it in the collection basket or send to the parish office.
Witam wszystkich nowych Parafian! Proszę poinformować nas o pragnieniu przynależności do Parafii lub zmianie adresu przez wypełnienie poniższego formularza. Odcięty formularz proszę wrzucić do koszyka z niedzielną kolektą lub wysłać na adres kościoła Nativity.

Name/ Imię i Nazwisko: _____ Tel.: _____

Address/ Adres: _____

MASS INTENTIONS / INTENCJE
MSZALNE

NOVEMBER 2 LISTOPADA, 2025
ALL SOULS DAY

9:15am^{Eng} + Virginia Sustarich
10:30am^{Pol} O Boże błogosławieństwo dla syna
Piotra w dniu urodzin oraz dla synowej Celiny

NOVEMBER 7 LISTOPADA 2025, FIRST FRIDAY

7:00pm Za zmarłych z wypominek

NOVEMBER 9 LISTOPADA, 2025
32 SUNDAY IN ORDINARY TIME
Church cleaning collection

9:15am^{Eng} + + Kata & Joseph Legac
10:30am^{Pol} O Boże błogosławieństwo dla Ojczyzny
z okazji Narodowego Święta Niepodległości

NOVEMBER 14 LISTOPADA, 2025
FRIDAY

7:00pm^{Pol} Za zmarłych z wypominek oraz
++ Irena Krzepińska, Stanisław i
Bronisława Surowik

NOVEMBER 16 LISTOPADA, 2025
33 SUNDAY IN ORDINARY TIME
Property Insurance collection

9:15am^{Eng} + + Josephine, Vincent & David Aiuto
10:30am^{Pol} + Eugeniusz Lipski

Papal Rosary Intentions for November 2025

For the prevention of suicide: Let us pray that those who are struggling with suicidal thoughts might find the support, care, and love they need in their community, and be open to the beauty of life.

Also, let us pray for peace in the world and for all those suffering under the yoke of war.

Papieskie Intencje Modlitwy Różańcowej
na listopad 2025

O umiejętność zapobiegania samobójstwom: Módlmy się, aby osoby, które doświadczają pokusy popełnienia samobójstwa, znalazły w swoich wspólnotach potrzebne im wsparcie, pomoc oraz miłość i otworzyły się na piękno życia.

Módlmy się także o pokój na świecie oraz za wszystkich cierpiących pod jarzmem wojny.

SUNDAY REFLECTIONS /
REFLEKSJE NIEDZIELNE

DZIEŃ ZMARŁYCH
Dlaczego szukacie żyjącego wśród umarłych?

Wspominamy zmarłych, ale nie po to, aby się smucić. Nawet jeśli mamy poczucie, że ci, którzy już od nas odeszli, nie mieli czasu naprawić wszystkich swoich błędów, to nasza modlitwa i nasze gesty przebaczenia sięgają poza grób. A jeśli mamy poczucie, że to my nie zdążyliśmy wyrazić naszej miłości, pojednać się, naprawić krzywd, to Kościół zaprasza nas z ufnością do modlitwy. Źródłem tego nie jest uwarunkowana jakoś psychologicznie odwaga mówienia o śmierci, ale Jezus Zmartwychwstały. On żyje i wprowadza nas do życia wiecznego. Dzisiejsze wizyty na cmentarzu są doskonałą katechezą o śmierci oraz o życiu. I to w takiej kolejności, a nie odwrotnie.



ALL SOULS DAY
Why do you seek the
living among the dead?

We remember the dead, but not to mourn. Even if we feel that those who have already passed away did not have time to make up for all their mistakes, our prayers and our acts of forgiveness reach beyond the grave. And if we feel that we have not had time to express our love for them, to reconcile, to repair wrongs, then the Church invites us with trust to pray. The source of this is the Risen Jesus. He lives and leads us to eternal life. Today's visits to the cemetery are an excellent catechesis on death and life. And in that order, not the other way around.

30 NIEDZIELA ZWYKŁA
Znak obecności

Izrael miał jedyną świątynię w Jerozolimie. Miała ona być znakiem obecności jedynego Boga. Ale nawet mając jedną świątynię, lud dopuszcza się bałwochwalstwa, składania hołdu bożkom, tworząc w świątyni kult, który Bogu się nie podobał. Dlatego po znaku godów, kiedy Bóg poślubia na nowo swój lud (wesele w Kanie), Jezus wypełnia kolejny znak: oczyszczenie świątyni. Czyni to, aby wskazać na prawdziwy kult, którego Bóg pragnie, czyli czynienie miłosierdzia i okazywanie miłości, a nie zabieganie o nieskazitelność ofiar ze zwierząt. Dlatego Jezus ukazuje nową świątynię – swoje Ciało. To w niej dopełni się znak obecności Boga. Przez jej zniszczenie (śmierć) i odbudowanie (zmartwychwstanie) ta nowa świątynia staje się znakiem obecności Boga.



30th SUNDAY
IN ORDINARY TIME
The sign of presence

Israel had a single temple in Jerusalem. It was meant to be a sign of the presence of the one God. But even with one temple, the people committed idolatry, paying homage to idols, creating a cult in the temple that displeased God. Therefore, after the sign of the wedding, when God remarries his people, Jesus fulfills another sign: the cleansing of the temple. He does this to point to the true worship that God

desires, which is the exercise of mercy and love. Therefore, Jesus reveals the new temple—his Body. It is in it that the sign of God's presence will be fulfilled. Through its destruction (death) and rebuilding (resurrection), this new temple becomes a sign of God's presence.

(Sunday Reflections taken from: „Ewangelia 2025”,
by Fr. Maciej Warowny)

A N N O U N C E M E N T S

GOD’S WORD TODAY - Today Catholics everywhere celebrate our own unique brand of Memorial Day. This is the day when we remember those who have fallen asleep in faith—those who are now at rest. For many, especially those who have lost loved ones recently, this is a day of poignant remembrance. As we listen to God’s healing word, let us keep in mind all who have died, as well as those who mourn them.
(From Saint Margaret Sunday Missal, copyright © J. S. Paluch Company)

ALL SOULS DAY ENVELOPES—are available on the shelves at the entrance of the church. Please write the names of your deceased loved ones on the envelope and place them in the collection basket. Your intentions will be remembered during Holy Mass in the month of November.

PLENARY INDULGENCE FOR THE POOR SOULS—A plenary indulgence, applicable only to the souls in purgatory, is granted each and every day from November 1st to Nov 8th, who devoutly visit a cemetery and there pray for the departed. There are additional conditions that must be met for the acquiring of a plenary indulgence: 1) that the person truly repudiate and be sorry for all sins, mortal and venial; 2) reception of Holy Communion on the day the indulgence is sought; 3) Sacrament of Penance before or after the indulgence is sought; 4) prayer (which can be in the form of an Our Father and a Hail Mary) for the intentions of the pope on the day the indulgence is sought. Only one plenary indulgence per day can be obtained.



NATIONAL VOCATION AWARENESS
WEEK—is celebrated November 2-8, 2025.

This is dedicated to promote vocations to the priesthood, diaconate, and consecrated life through prayer and education, and to renew our prayers and support for those who are considering one of these particular vocations. NVAW began in 1976 when the U. S. bishops designated the 28th Sunday of the year for NVAW. Please ask Our Lord for more dedicated, holy priests, deacons and consecrated men and women. May they be inspired by Jesus Christ, supported by our faith community, and respond generously to God’s gift of a vocation.

MARTINOVANJE - Croatians and Slovenians will celebrate Saint Martin's day on Sunday, 11/09/25, after 9:15 Mass in the church hall. All are invited!

ARCHDIOCESAN ANNUAL APPEAL— Goal for this year for our parishioners is \$12,447. The Parish Finance Council ask that you prayerfully consider what you can give, fill it out the

pledge and return it either by mail or in the Sunday collection. Currently, donations totaling \$8,081.00 have been made. Still left to pay \$4,366. Thank you for your generosity. More information on-line: <https://sfarchdiocese.org/aaa/>

SUNDAY COLLECTIONS / OFIARY

Sunday, October 19, 2025

First collection / taca \$949.00
Votive candles \$21.00
World Mission Sunday Coll. \$702.00

Sunday, October 26, 2025

First collection / taca \$1,207.00
Building Fund/ Insurance \$697.00
Votive candles \$31.00
World Mission Sunday Coll. \$100.00

Church wall repair project expense: \$19,500

Collected: \$2,100

THANK YOU! / BÓG ZAPŁAĆ!

Please write donation check to: **Church of the Nativity**
Składając ofiarę czekiem wpisujmy tytuł:
Church of the Nativity

You May Support Nativity Parish with Zelle®
Można składać ofiary na parafię przez system Zelle®
Account: parish@sfnativity.org (Church of the Nativity)

O G Ł O S Z E N I A

WYPOMINKI—są wyłożone przy wyjściu z kościoła. Karty wypominkowe możemy zwracać kładąc je do koszyka podczas kolekty. Za zmarłych będą odprawiane Msze święte w piątki listopada, a po każdej Mszy piątkowej i niedzielnej będą czytowane imiona zmarłych i wspólna modlitwa w ich intencji.

RÓŻANIEC ZA ZMARŁYCH - dzisiaj na cmentarzu Holy Cross (Colma, 1500 Mission Rd.) o godzinie 1:30 po południu zostanie odprawione nabożeństwo różańcowe w intencji zmarłych. Będziemy się modlić za zmarłych z naszych rodzin, z naszej parafii, za zmarłych kapłanów, siostry zakonne i tych co pełnili służbę Bożą, za poległych na wojnach oraz ofiary katastrof. Spotykamy się przy kaplicy tzw. Receiving Chapel na wprost od głównej bramy cmentarza. Zapraszamy!

ODPUST ZUPEŁNY ZA ZMARŁYCH—Zgodnie z informacją Stolicy Apostolskiej, od 1 do 8 listopada można uzyskać odpust zupełny dla dusz czyśćcowych (czyli całkowite darowanie wobec Boga kary doczesnej za grzechy już odpuszczone). Warunkiem odpustu jest: 1) spowiedź sakramentalna w najbliższym czasie, 2) Komunia Eucharystyczna, 3) dowolna modlitwa w intencjach Ojca Świętego, nawiedzenie cmentarza z równoczesną modlitwą za zmarłych.